

الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦



البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

الصفحة	المحتويات
١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٦-٥	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد للمجموعة
٣٤-٨	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة

## تقرير مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة إلى السادة مجلس إدارة الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

### المقدمة

لقد راجعنا البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لبنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع ("البنك") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ"المجموعة")، والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي الموحد كما في ٣١ مارس ٢٠١٦ والبيانات المرحلية الموحدة ذات العلاقة للدخل والدخل الشامل والتدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والمعلومات التوضيحية. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية ("المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤"). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

### مجال المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناءً عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناءً على ذلك، فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

### الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من كافة النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ارنست و يونغ



التوقيع:

جوزيف مورفي

شريك

رقم القيد : ٤٩٢

١٨ أبريل ٢٠١٦

دبي، الإمارات العربية المتحدة

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	إيضاحات	الموجودات
٥٤,٩٧٤,٦٧٠	٤٦,٢٦٩,٨٥٣	٣	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٣٩,٨٣٦,٥٨٤	٤٦,٠٦٩,١٤٨	٤	مستحق من البنوك
١,٦٧٨,٨٦٩	١,٤٢٧,٧٤٩		أوراق مالية محتفظ بها للمتاجرة
١٥,٩٢٦,٥٨١	١٥,٥٦٤,١٥٩	٥	أوراق مالية استثمارية
٢٢٦,٦٩٦,٥٤١	٢٣٢,٥٩٨,٧٤٤	٦	القروض والذمم المدينة
٤٣,٨٨٤,٣١٧	٤٦,٤٥٧,٣١٩	٧	الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
١,٦١٥,٠٢١	١,٦٤١,٧٥٠		استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٢,٦٦٩,٠٧٩	٣,٤٨٦,٩٤٢	١٩	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٨٠٥,٩٣٧	٧٩٩,١٥٠		عقارات استثمارية
٣,٧١٢,٧٤٩	٦,١٢٣,٩٩٥		قبولات العملاء
٢,٣٩٦,٣١٤	٢,٣٦٤,٩٤٢		ممتلكات ومعدات
٦,٠٣٠,٨٢٥	٥,٩٥٧,٦٨٩	٨	الشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة
٦,٣٣٢,٦٨٨	٥,٧٤٥,٠٧٤	٩	موجودات أخرى
٤٠٦,٥٦٠,١٧٥	٤١٤,٥٠٦,٥١٤		إجمالي الموجودات
١٨,٨٢٢,٧١٩	٢٠,٦٨٠,٣٧٤		المطلوبات
٢٢٤,٣٨٥,٢١٣	٢٢٩,٣٦٧,٨٩٨		مستحق للبنوك
٦٢,٨٤٦,٦٩٢	٦١,٥٦٠,٧٩٧		ودائع العملاء
٢٤٨,٣٣٤	٦٢١,٤٦٨		ودائع للعملاء على أساس النظام الإسلامي
٣١,٢٨٧,٣٤٢	٣١,٩٠٥,٦٦٨	١٠	اتفاقيات إعادة شراء مع البنوك
٣,٦٧٢,٥٠٠	٣,٦٧٢,٥٠٠		دين صادر وأموال مقترضة أخرى
٢,٦١٠,٢٠٥	٢,٨١٤,٦٩٧	١٩	صكوك مستحقة الدفع
٣,٧١٢,٧٤٩	٦,١٢٣,٩٩٥		القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٨,٢٢٥,٨٩٤	٧,٩٧٢,٣٧٧	١١	قبولات العملاء
٣٥٥,٨١١,٦٤٨	٣٦٤,٧١٩,٧٧٤		مطلوبات أخرى
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥		إجمالي المطلوبات
(٤٦,١٧٥)	(٤٦,١٧٥)		حقوق الملكية
٩,٤٧٧,٠٧٦	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٣	رأس المال المصدر
١٢,٢٧٠,١٢٤	١٢,٢٧٠,١٢٤		أسهم خزينة
٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٧٧٨,٨٨٨		سندات رأس المال الشق الأول
٢,٨٦٩,٥٣٣	٢,٨٦٩,٥٣٣		احتياطي علاوة الأسهم
٤٧٦,٣٧٥	٢٤٠,٤٨١		احتياطي قانوني وإلزامي
(٢٠٧,٤١١)	(٣٧٣,٢٧٠)		احتياطي قانوني وإلزامي
١٧,٥٦٦,٦٨٠	١٧,٠٠٦,٥٩٦		احتياطي القيمة العادلة
٥٠,٧٤٢,٨٦٥	٤٩,٧٨١,٠٢٨		احتياطي تحويل العملات
٥,٦٦٢	٥,٧١٢		أرباح مدورة
٥٠,٧٤٨,٥٢٧	٤٩,٧٨٦,٧٤٠		إجمالي حقوق الملكية العائدة لمساهمي المجموعة وحاملي السندات
٤٠٦,٥٦٠,١٧٥	٤١٤,٥٠٦,٥١٤		حصة غير مسيطرة
			إجمالي حقوق الملكية
			إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة. تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

الرئيس التنفيذي

عضو مجلس الإدارة

عضو مجلس الإدارة

18 APR 2016

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	إيضاحات
٢,٦٧١,٤٤٦ (٥٥٧,٢٩٠)	٢,٩٩٧,٠٢٩ (٨٤٠,٢١٤)	- دخل الفوائد والدخل المشابه مصروفات الفوائد والمصروفات المشابهة
٢,١١٤,١٥٦	٢,١٥٦,٨١٥	<b>صافي دخل الفوائد</b>
٤٧٩,٧٩٠ (١٠٩,١٤٧)	٦٢٥,٠٠٠ (٢٢٦,٨٩٤)	الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية توزيعات على ودائع إسلامية وأرباح مدفوعة إلى حاملي الصكوك
٣٧٠,٦٤٣	٣٩٨,١٠٦	- <b>صافي الدخل من المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية</b>
٢,٤٨٤,٧٩٩	٢,٥٥٤,٩٢١	<b>صافي دخل الفوائد ودخل المنتجات التمويلية والاستثمارية الإسلامية بعد استبعاد توزيعات الأرباح للمودعين</b>
٨٨٢,٦٩٩ (١٧٤,٨١٣)	٩٢٠,٧٢٨ (١٩٤,٨٨١)	دخل الرسوم والعمولات مصروفات الرسوم والعمولات
٧٠٧,٨٨٦	٧٢٥,٨٤٧	<b>صافي دخل الرسوم والعمولات</b>
٢٥,١١٩	٤٤,٩٣٨	صافي ربح (خسارة) الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة
٦٢٧,٣٠١	٥٧٩,٦٥٤	١٤ دخل تشغيلي آخر
٣,٨٤٥,١٠٥ (١,٠٧٩,٢٢٤)	٣,٩٠٥,٣٦٠ (١,٢٥٠,٠٤٣)	١٥ <b>إجمالي الدخل التشغيلي</b> مصروفات إدارية وعمومية
٢,٧٦٥,٨٨١	٢,٦٥٥,٣١٧	<b>الأرباح التشغيلية قبل انخفاض القيمة</b>
(١,٠٨٥,٢٩٢)	(٨٢٩,٤٦٨)	١٦ صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
١,٦٨٠,٥٨٩ ٣٦,٠٥٠	١,٨٢٥,٨٤٩ ٢٦,٨٤١	<b>الأرباح التشغيلية بعد انخفاض القيمة</b> حصّة في أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
١,٧١٦,٦٣٩ (٤٥,٥٧٥)	١,٨٥٢,٦٩٠ (٤٤,٦٩٩)	<b>أرباح المجموعة عن الفترة قبل الضريبة</b> رسوم ضريبية
١,٦٧١,٠٦٤	١,٨٠٧,٩٩١	<b>أرباح المجموعة عن الفترة بعد الضريبة</b>
١,٦٧٠,٨٥١ ٢١٣	١,٨٠٧,٩٤١ ٥٠	<b>العائدة إلى :</b> مساهمي المجموعة الحصص غير المسيطرة
١,٦٧١,٠٦٤	١,٨٠٧,٩٩١	<b>أرباح المجموعة عن الفترة</b>
٠,٢٧	٠,٣٠	١٨ <b>ربحية السهم</b>

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.  
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم
١,٦٧١,٠٦٤	١,٨٠٧,٩٩١
٣١,٢٣٥	١٢٨,٣٠٢
٦٣,٩٤٧ (٥٩,٠٨٧)	(١٩٠,٠٦٥) (١٧٤,١٣١)
(١٢٨,١٠٤)	(١٦٥,٨٥٩)
(٩٢,٠٠٩)	(٤٠١,٧٥٣)
١,٥٧٩,٠٥٥	١,٤٠٦,٢٣٨
١,٥٧٨,٨٤٢ ٢١٣	١,٤٠٦,١٨٨ ٥٠
١,٥٧٩,٠٥٥	١,٤٠٦,٢٣٨

أرباح المجموعة عن الفترة  
البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً لبيان الدخل:

بنود الدخل الشامل الأخرى

تحولات التدفق النقدي:

- الجزء الفعلي من التغيرات في القيمة العادلة

احتياطي القيمة العادلة (موجودات مالية متاحة للبيع):

- صافي التغير في القيمة العادلة

- صافي المبلغ المحول إلى بيان الدخل

احتياطي تحويل العملات

بنود الدخل الشامل الأخرى للفترة

إجمالي الدخل الشامل للفترة

عائد إلى:

مساهمي البنك

الحصص غير المسيطرة

إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.  
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
١,٦٧١,٠٦٤	١,٨٠٧,٩٩١	<b>الأنشطة التشغيلية</b>
		أرباح المجموعة عن الفترة
		<b>تسويات لبُئود غير نقدية</b>
٧٢٩,٦٦١	٣٠٧,٢١٢	خسائر انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
٣٠٧,٨٧٥	٥٠١,١٤٦	خسائر انخفاض قيمة الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
١٩,٧٥٠	٤٢,٢٨١	خسائر انخفاض قيمة الأوراق المالية الاستثمارية
١٠,٦٢٠	٢٤,٠٣٥	إطفاء القيمة العادلة
١١,١١٦	١٥,٩٥٣	خصم على أوراق مالية استثمارية
(٥١,٣٣٦)	(٣٧,١٤٣)	الأرباح غير المحققة من الصرف الأجنبي
٢٠,٢٥٠	٢٠,١٢٣	إطفاء موجودات غير ملموسة
٧٠,٥٦٧	٨٦,٠٦٢	استهلاك الممتلكات والمعدات / عقار استثماري
(٣٦,٠٥٠)	(٢٦,٨٤١)	حصة من أرباح شركات زميلة ومشاريع مشتركة
٦,٩٨٠	٣,١٧١	(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من الاستثمارات
(٨٣,٠٢٩)	١٠٦,٥٥١	(الأرباح)/الخسائر غير المحققة من القيمة العادلة للبيئد المحوط
(١٧,٨٦٤)	-	الأرباح من بيع ممتلكات ومعدات
(١٤٠,١٦٤)	-	الأرباح من بيع عقارات استثمارية
(٤,٧٧١)	(١٤,٧٦٧)	الأرباح الناتجة عن بيع عقارات (مخزون)
٢,٥١٤,٦٦٩	٢,٨٣٥,٧٧٤	<b>الأرباح التشغيلية قبل التغييرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية</b>
٦٣٤,٧٥٤	٤,٦٤٢,٠٣٧	(الزيادة)/النقص في ودائع إلزامية دون فوائد
(٦,٧٥٠,٠٠٠)	(٦,٤٥٥,٢٥٠)	(الزيادة)/النقص في شهادات الودائع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر
(٤,٧٩٩,٥٧٥)	(٣,٢٠٦,١٤٢)	(الزيادة)/النقص في المبالغ المستحقة من البنوك بعد ثلاثة أشهر
١,١٣١,٨٣٢	٥٧١,٢٦٩	الزيادة/النقص في المبالغ المستحقة للبنوك بعد ثلاثة أشهر
٣٦٧,٥٠٥	(١,٧٨٩,١٥٦)	(الزيادة)/النقص في الموجودات الأخرى
(٤٩,٤٧٥)	٢,١٢٥,٨٧٨	الزيادة/النقص في المطلوبات الأخرى
(٦٥٩,٢٢١)	(٧٣٥,١٣٢)	(الزيادة)/النقص في القيمة العادلة الموجبة للمشتقات
٥٢٩,٨٩٤	٢٥٠,٠٦٣	الزيادة/النقص في القيمة العادلة السالبة للمشتقات
٣,٠٦٨,٣٠٥	٤,٩٨٢,٦٨٥	الزيادة/النقص في ودائع العملاء
(٩٠٧,٨٣٢)	(١,٢٨٥,٨٩٥)	الزيادة/النقص في ودائع العملاء الإسلامية
(٤٢١,٣٥٢)	٢٥٣,٠٥٨	الزيادة/النقص في الأوراق المالية المحتفظ بها للمتاجرة
(١,٦٣٨,٣٩٦)	(٦,٢٠٩,٤١٥)	(الزيادة)/النقص في القروض والذمم المدينة
(٢,٣٢٥,٧٢٧)	(٣,٠٧٤,١٤٨)	(الزيادة)/النقص في الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(٩,٣٠٤,٦١٩)	(٧,٠٩٤,٣٧٤)	<b>صافي التدفقات النقدية من/المستخدمة في الأنشطة التشغيلية</b>

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	إيضاحات
١,٨١٢,١٠٧	(٦٥,٢٢٩)	
٥٤٢,٥٨٦	-	
(٢٤,٣٤٤)	-	
(٨٨,١١٩)	(١٥١,١٣١)	
٢١٥,١٤٠	١٠٣,٢٥٩	
٢,٤٥٧,٣٧٠	(١١٣,١٠١)	
(١٢,٢٦٧)	٣٧٣,١٣٤	
٥,٠١٢,٨١٠	١,٩٩٤,٩٤٨	١٠
(١,٢٦٩,٣٠٠)	(١,٥٧٠,٥٧٦)	١٠
(١٤٧,٤٧٦)	(١٤٧,٢٧٦)	
(١,٩٤٥,٢٢١)	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	
١,٦٣٨,٥٤٦	(١,٥٧٠,٥١٩)	
(٥,٢٠٨,٧٠٣)	(٨,٧٧٧,٩٩٤)	

**الأنشطة الاستثمارية**  
(الزيادة)/النقص في الأوراق المالية الاستثمارية  
استحواذ عقارات استثمارية  
استبعاد عقارات استثمارية  
إضافة ممتلكات ومعدات  
استبعاد ممتلكات ومعدات

**صافي التدفقات النقدية من/المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية**

**الأنشطة التمويلية**  
(الزيادة)/النقص في الودائع بموجب اتفاقيات إعادة شراء  
إصدار الديون المصدرة و الأموال المقترضة الأخرى  
إعادة سداد الديون المصدرة و الأموال المقترضة الأخرى  
فوائد على سندات الشق الأول من رأس المال  
توزيعات أرباح مدفوعة

**صافي التدفقات النقدية من/المستخدمة في) الأنشطة التمويلية**

**الزيادة/النقص) في النقد وما يعادله (انظر الإيضاح رقم ٢٢)**

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٣ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.  
تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.



**العائدة إلى مساهمي المجموعة وحاملي السندات**

رأس المال المصدر	أسهم خزينة	سندات رأس المال الشق الأول	احتياطي علاوة الأسهم	الاحتياطي القانوني والإلزامي	احتياطيات أخرى	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات	الأرباح المدورة	الحصص غير المسيطرة	إجمالي المجموعة	رأس المال المصدر
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٤٧٦,٣٧٥	(٢٠٧,٤١١)	١٧,٥٦٦,٦٨٠	٥,٦٦٢	٥٠,٧٤٨,٥٢٧	٥,٥٥٧,٧٧٥
-	-	-	-	-	-	(٢٣٥,٨٩٤)	(١٦٥,٨٥٩)	١,٨٠٧,٩٤١	٥٠	١,٤٠٦,٢٣٨	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤٧,٢٧٦)	-	(١٤٧,٢٧٦)	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-	(٢,٢٢٠,٧٤٩)	-
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٢٤٠,٤٨١	(٣٧٣,٢٧٠)	١٧,٠٠٦,٥٩٦	٥,٧١٢	٤٩,٧٨١,٠٢٨	٥,٥٥٧,٧٧٥
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٨٩١,٢٩٠	(٧١,٧٣٩)	١٣,٠٣١,٢١٩	٤,٩٢٦	٤٦,٧٥٧,٩٩١	٥,٥٥٧,٧٧٥
-	-	-	-	-	-	٣٦,٠٩٥	(١٢٨,١٠٤)	١,٦٧٠,٨٥١	٢١٣	١,٥٧٨,٨٤٢	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٤٧,٤٧٦)	-	(١٤٧,٤٧٦)	-
-	-	-	-	-	-	-	-	(١,٩٤٥,٢٢١)	-	(١,٩٤٥,٢٢١)	-
٥,٥٥٧,٧٧٥	(٤٦,١٧٥)	٩,٤٧٧,٠٧٦	١٢,٢٧٠,١٢٤	٢,٧٧٨,٨٨٨	٢,٨٦٩,٥٣٣	٩٢٧,٣٨٥	(١٩٩,٨٤٣)	١٢,٦٠٩,٣٧٣	٥,١٣٩	٤٦,٢٤٤,١٣٦	٥,٥٥٧,٧٧٥

ملحوظة: لم يتم إجراء أية تحويلات إلى الاحتياطي القانوني والإلزامي والاحتياطيات الأخرى عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ حيث سيتم إجراء تلك التحويلات في نهاية السنة.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

تم إدراج تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة في الصفحة رقم ١.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

## ١ معلومات عن البنك

تم تأسيس بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في دولة الإمارات العربية المتحدة بتاريخ ١٦ يوليو ٢٠٠٧ نتيجة الاندماج بين بنك الإمارات الدولي ش.م.ع ("بنك الإمارات الدولي") وبنك دبي الوطني ش.م.ع. ("بنك دبي الوطني")، بموجب قانون الشركات التجارية ( القانون الاتحادي رقم ٨ لعام ١٩٨٤ وتعديلاته) كشركة مساهمة عامة. دخل القانون الاتحادي رقم ٢ لسنة ٢٠١٥، بشأن الشركات التجارية حيز التنفيذ اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٥، ليحل محل القانون الاتحادي القائم رقم ٨ لسنة ١٩٨٤. يقوم البنك حالياً بتقييم تأثير القانون الجديد، ويتوقع أن يكون ممثلاً بشكل كامل في أو قبل نهاية فترة السماح في ٣٠ يونيو ٢٠١٦

تتألف البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ من البيانات المالية للبنك وشركاته التابعة (يشار إليها معاً بـ"المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في شركات زميلة وائتلافات مشتركة.

إن البنك مدرج في سوق دبي المالي (المؤشر: "EMIRATESNBD"). تشمل الأنشطة الأساسية للمجموعة على الخدمات المصرفية للشركات والأفراد والخزينة والخدمات المصرفية الإسلامية. إن الموقع الإلكتروني للبنك على شبكة الإنترنت هو: [www.emiratesnbd.com](http://www.emiratesnbd.com)

إن عنوان البنك المسجل هو ص.ب. ٧٧٧، دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن الشركة الأم للمجموعة هي مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة المساهم الرئيسي فيها هو حكومة دبي.

## ٢ أساس الإعدادات والسياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "إعداد التقارير المالية المرحلية".

تتماشى السياسات المحاسبية التي تطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات التي يطبقها المجموعة عند إعداد البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥. لم يكن لاعتماد المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية الجديدة والمعدلة وتفسيرات لجنة تفسيرات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ابتداءً من ١ يناير ٢٠١٦ أثر على البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كافة المعلومات والإفصاحات المطلوبة للبيانات المالية الموحدة السنوية الكاملة والتي تم إعدادها وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ويجب قراءتها مع البيانات المالية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ إضافة إلى ذلك ليس بالضرورة أن تكون نتائج فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ إرشادية للنتائج المتوقعة للبيانات المالية الكاملة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦.

عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة، قامت الإدارة بوضع أحكام هامة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة وكانت المصادر الرئيسية للتقدير هي نفسها المطبقة في البيانات المالية الموحدة كما في السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

### (أ) التقديرات

إن إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة يتطلب من الإدارة أن تضع أحكاماً وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

### (ب) إدارة المخاطر المالية

تتفق أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للمجموعة مع تلك المعلنة في البيانات المالية الموحدة كما في وعن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

### ٣ نقد وودائع لدى المصرف المركزي

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٣,٦٩٤,٩٢٥	٢,٧٨٠,٦٨٣	نقد
٣٠,٣٩٣,٢٤٧	٢٥,٧٥١,٢١٠	ودائع إلزامية بدون فوائد لدى المصارف المركزية
٣,٢١٤,٨٧٣	٢,٦٤٩,٦٩٧	إيداعات خاضعة لفوائد لدى المصارف المركزية
١٧,٦٧١,٦٢٥	١٥,٠٨٨,٢٦٣	مرايبات وشهادات وودائع مدرة للفوائد لدى المصارف المركزية
٥٤,٩٧٤,٦٧٠	٤٦,٢٦٩,٨٥٣	

إن متطلبات الاحتياطات المحتفظ بها لدى المصارف المركزية للدول التي تعمل المجموعة فيها ليست متاحة للاستخدام في عمليات المجموعة اليومية ولا يمكن سحبها دون موافقة المصارف المركزية. يتغير مستوى الاحتياطات المطلوبة بشكل دوري طبقاً لتوجيهات المصارف المركزية.

### ٤ المستحق من البنوك

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٥,٠٨٩,١٩٥	٨,٢٣٥,١٣٦	المستحق من البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة
٣٤,٧٤٧,٣٨٩	٣٧,٨٣٤,٠١٢	المستحق من البنوك الأجنبية
٣٩,٨٣٦,٥٨٤	٤٦,٠٦٩,١٤٨	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٥ أوراق مالية استثمارية

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم
-			
١٧,٠٣٦	-	٥,٦٣٢	١١,٤٠٤
١٦١,٤١٨	-	١٥,١٣٨	١٤٦,٢٨٠
١٧٨,٤٥٤	-	٢٠,٧٧٠	١٥٧,٦٨٤
٨,٣٦٠,٦٩٠	٢,١٩٠,٩٥٠	٥,٥٤٦,٤٧٨	٦٢٣,٢٦٢
٥,٤٦٢,٤٨١	٢,٦٩٥,٤٤٩	٨١٢,١٢٤	١,٩٥٤,٩٠٨
١,٠٢٢,٨٣١	٢٤,٥٦٤	٧٣٦,٠١٠	٢٦٢,٢٥٧
٣٩٨,٦٥٧	٢٨٣,٦٨١	٦٠,٥٦٩	٥٤,٤٠٧
١٥,٢٤٤,٦٥٩	٥,١٩٤,٦٤٤	٧,١٥٥,١٨١	٢,٨٩٤,٨٣٤
١٤١,٠٤٦	٦٩,٧٩٥	١٣٦	٧١,١١٥
١٤١,٠٤٦	٦٩,٧٩٥	١٣٦	٧١,١١٥
١٥,٥٦٤,١٥٩	٥,٢٦٤,٤٣٩	٧,١٧٦,٠٨٧	٣,١٢٣,٦٣٣

٣١ مارس ٢٠١٦

محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق  
سندات حكومية  
سندات شركات

متاحة للبيع

سندات حكومية  
سندات شركات  
أسهم  
أخرى

مصنفة بالقيمة العادلة من خلال  
الأرباح أو الخسائر  
أخرى

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٥ أوراق مالية استثمارية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	دولية ألف درهم	إقليمية ألف درهم	محلية ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٥
٨٦,٥٤١	-	٧٥,٠٥٦	١١,٤٨٥	<u>محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق</u>
١٦١,٧٤٥	-	١٥,٢٢٥	١٤٦,٥٢٠	سندات حكومية
٢٤٨,٢٨٦	-	٩٠,٢٨١	١٥٨,٠٠٥	سندات شركات
٨,٤٨٧,٢٥٧	١,٩٥٣,٩٢٥	٥,٩٨٥,٢٨٨	٥٤٨,٠٤٤	<u>متاحة للبيع</u>
٥,١٧٢,٤٩٨	٢,٩٢٢,٠٥١	٦٨٧,٦٦٨	١,٥٦٢,٧٧٩	سندات حكومية
١,٤٣٠,١٢٤	٧٤,٠٦٢	٨٠٨,٢٤١	٥٤٧,٨٢١	سندات شركات
٤٤٠,١٧٩	٣٠٦,٩٠٩	٦٤,٧١٠	٦٨,٥٦٠	أسهم
١٥,٥٣٠,٠٥٨	٥,٢٥٦,٩٤٧	٧,٥٤٥,٩٠٧	٢,٧٢٧,٢٠٤	أخرى
١٤٨,٢٣٧	٧٤,٠٢٦	١,٦٥١	٧٢,٥٦٠	<u>مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة</u>
١٤٨,٢٣٧	٧٤,٠٢٦	١,٦٥١	٧٢,٥٦٠	أخرى
١٥,٩٢٦,٥٨١	٥,٣٣٠,٩٧٣	٧,٦٣٧,٨٣٩	٢,٩٥٧,٧٦٩	

تشتمل الأوراق المالية الاستثمارية على استثمارات في صناديق عقارية كما يلي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم
٨,١٠٦	٦,٣٦٨
٣٣٤,٢٩٦	٣١٠,٤٠٦
٣٤٢,٤٠٢	٣١٦,٧٧٤

مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر  
متاحة للبيع

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

**٦ القروض و الذمم المدينة**

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
١٠١,٤٣٨,٥٣٧	١٠٥,٨٣٧,٩٤٢	سحوبات على المكشوف
١٢٧,٨٢٨,٤٦٢	١٢٩,٣٢٨,٨٩٤	قروض لأجل
٨,٢٤٤,٧٤١	٨,٤٥٧,٥٣٢	قروض مقابل إيصالات أمانة
٢,٦٤٠,٦١٨	٢,٦٢١,٣٧٧	سندات مخصومة
٤,٤٩٣,١٥٩	٤,٥٠٩,٥٧٢	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
٦٠٦,٨٣٨	٦٠٥,٠٨٥	أخرى
٢٤٥,٢٥٢,٣٥٥	٢٥١,٣٦٠,٤٠٢	مجموع القروض و الذمم المدينة
١١٤,٣١٤	١٠٤,٦٩٥	أدوات دين أخرى
٢٤٥,٣٦٦,٦٦٩	٢٥١,٤٦٥,٠٩٧	إجمالي القروض و الذمم المدينة
(١٨,٦٧٠,١٢٨)	(١٨,٨٦٦,٣٥٣)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٢٢٦,٦٩٦,٥٤١	٢٣٢,٥٩٨,٧٤٤	
١٥,٠٩١,٩٠٤	١٥,٠٩٩,٢٤٣	

إجمالي القروض و الذمم المدينة التي تعرضت لانخفاض في القيمة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

**٦ القروض والذمم المدينة (تتمة)**

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
١٥٩,١٢٨	١٥٥,٦٦٣	<u>التحليل حسب النشاط الاقتصادي</u>
٥٠٧,٣١٣	٤٤٣,٥٠٢	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٧,٥٦٧,٨٦٤	٨,٦٩٠,٠٨٤	التعدين والاحتجار
٦,٧٨٨,٣٦٧	٦,٩٩٦,٩١٣	الصناعة
١٣,٨٦٢,٨٦٥	١٣,٨٣٤,٣٤٦	الإنشاءات
٤,٨٣٦,٣٣٤	٤,٧٣٠,٥٣٨	التجارة
٣,٧٤٩,٦١١	٣,٥٧٩,٥٦٨	المواصلات والاتصالات
١٢٠,٤٤٩,٨٩٨	١٢٤,٢٤٦,١٥٥	الخدمات
٣٣,٨٤٢,٧٣٦	٣٤,٤٥٧,٩١٥	حكومي
٣١,٠٣٢,٧٨٦	٣١,٤٥٨,٣٥٢	أفراد
٢١,٦٨٧,٥٥١	٢١,٩٩٦,٠٨٧	العقارات
٨٨٢,٢١٦	٨٧٥,٩٧٤	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
٢٤٥,٣٦٦,٦٦٩	٢٥١,٤٦٥,٠٩٧	أخرى
(١٨,٦٧٠,١٢٨)	(١٨,٨٦٦,٣٥٣)	إجمالي القروض والذمم المدينة
٢٢٦,٦٩٦,٥٤١	٢٣٢,٥٩٨,٧٤٤	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

## ٦ القروض والذمم المدينة (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي
١٣,١٨٦,٦٥٤	١٣,١٣٩,٧٣١	الرصيد كما في ١ يناير
٤٠٩,٢٤٩	٢٤٣,٦٠٢	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
(٢٠٦,٨٥٦)	(١٦٦,٥٠٨)	عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة
(٣٦,٧٧٩)	(١٠١,٢٩٨)	مبالغ مشطوبة خلال الفترة
(٤,٥٧٠)	(١,٦٨٥)	الصرف وتعديلات أخرى
١٣,٣٤٧,٦٩٨	١٣,١١٣,٨٤٢	الرصيد كما في ٣١ مارس
٣,٦٨٤,٣٢٩	٥,٥٣٠,٣٩٧	الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي
٥٢٧,٢٦٨	٢٣٠,١١٨	الرصيد كما في ١ يناير
(٥,٠١٥)	(٨,٠٠٤)	مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة
٤,٢٠٦,٥٨٢	٥,٧٥٢,٥١١	الصرف وتعديلات أخرى
١٧,٥٥٤,٢٨٠	١٨,٨٦٦,٣٥٣	الرصيد كما في ٣١ مارس
=====	=====	الإجمالي



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

#### ٧ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٣١,١٨٠,٩٢٣	٣٢,٤٦٣,٣١٥	مرابحة
١٥,١٢٤,٣٤٣	١٦,٦١٧,٧٧٦	إجارة
٨٩٦,٤٠٨	٨٣٥,٩٦٢	ذمم مدينة لبطاقات الائتمان
١,٦٧٦,٤٩٧	١,٦٧٩,٠٧٧	وكالة
١,١٨٠,٤٦٠	١,٣٣٧,٦٠٩	استصناع
٩٢٨,٠٣٠	١,١٠٠,٢١٢	أخرى
٥٠,٩٨٦,٦٦١	٥٤,٠٣٣,٩٥١	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(٢,٥٣٣,٠٣١)	(٢,٥٥٣,٨٩٠)	ناقصاً: الدخل المؤجل
(٤,٥٦٩,٣١٣)	(٥,٠٢٢,٧٤٢)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٤٣,٨٨٤,٣١٧	٤٦,٤٥٧,٣١٩	
=====	=====	
٥,٧٥٠,١٠٧	٥,٩٤٤,٠١٣	إجمالي الذمم المدينة للتمويل الإسلامي التي تعرضت لانخفاض في القيمة
=====	=====	

تم توريق موجودات إجاره للشركات بمبلغ ٣,٧ مليار درهم [٢٠١٥: ٣,٧ مليار درهم] بغرض إصدار صكوك مديونية.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

**٧ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي (تتمة)**

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
		التحليل حسب النشاط الاقتصادي
١٧,٣٨٩	٢٨,١٧٠	الزراعة و الأنشطة المتصلة بها
٨٤,٣٦٢	٦٩,٥٢٤	التعدين والاحتجار
١,٨١١,٩٩٢	١,٠١٩,٠٢٨	الصناعة
١,٨٤٩,٢١٨	١,٨٢٩,٨٩١	الإنشاءات
٢,٩٦٥,٤٩١	٣,٤٦٨,٨٤٤	التجارة
١,٤٦٧,٨٧٦	١,٤٠٩,١١٩	المواصلات والاتصالات
٣,٨٧١,٤١٩	٤,٥٤٦,٣٥٢	الخدمات
٣١٠,٨٣٦	٧٥٩,٧٧٣	حكومي
٢٦,٥٦٠,٠٠٠	٢٧,٦٨٤,٩٣٨	شخصي
٧,٥٥٩,١٨٢	٨,٥١٢,١١٢	العقارات
٢,٢٤٩,٥٩٧	٢,٠٩٥,٧٥٣	مؤسسات مالية وشركات استثمارية
٢,٢٣٩,٢٩٩	٢,٦١٠,٤٤٧	أخرى
٥٠,٩٨٦,٦٦١	٥٤,٠٣٣,٩٥١	إجمالي الذمم المدينة من التمويل الإسلامي
(٢,٥٣٣,٠٣١)	(٢,٥٥٣,٨٩٠)	ناقصاً: الدخل المؤجل
(٤,٥٦٩,٣١٣)	(٥,٠٢٢,٧٤٢)	ناقصاً: مخصصات انخفاض القيمة
٤٣,٨٨٤,٣١٧	٤٦,٤٥٧,٣١٩	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

### ٧ الذمم المدينة من التمويل الإسلامي (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٣,٦٤٢,٦٣٩	٤,٠٢٩,٣٦٦	<u>الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الإفرادي</u>  الرصيد كما في ١ يناير مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة عمليات استرداد/ تحصيلات خلال الفترة المبالغ المشطوبة خلال الفترة  الرصيد كما في ٣١ مارس
٣٩٢,١٥٨	٤٦٥,٨٢٥	
(٩٣,٠٦٩)	(٥٩,٧٤٠)	
(١٢٨,٣٣٥)	(٤٧,٧٣٣)	
٣,٨١٣,٣٩٣	٤,٣٨٧,٧١٨	
٥٠٩,٨٣٤	٥٣٩,٩٤٧	<u>الحركة في مخصصات انخفاض القيمة الجماعي</u>  الرصيد كما في ١ يناير مخصصات انخفاض القيمة المكونة خلال الفترة تبادل وتعديلات أخرى  الرصيد كما في ٣١ مارس
٨,٧٨٦	٩٥,٠٦١	
-	١٦	
٥١٨,٦٢٠	٦٣٥,٠٢٤	
٤,٣٣٢,٠١٣	٥,٠٢٢,٧٤٢	الإجمالي



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٩ الموجودات الأخرى

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ مارس ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٣٦٨,١٨٢	١,٣١٢,٢٩٧	فوائد مستحقة مدينة
١١١,٠٣٠	٧٥,٣٨٩	تمويل إسلامي – أرباح مستحقة القبض
٢١٧,٢٨٢	٢٥٥,٥٩٨	مدفوعات مقدماً وسلفيات أخرى
٧٧٢,٥٣٩	١,١١٧,٢٤٧	مدينون مختلفون وضم مدينة أخرى
١,٦٩٧,٨٢١	١,٦٤٤,٤٧١	مخزون
٢٨٦,٣٤٢	٢٦٩,٠٦٥	القيمة العادلة للوديعة (أ)
١,٨٧٩,٤٩٢	١,٠٧١,٠٠٧	أخرى
٦,٣٣٢,٦٨٨	٥,٧٤٥,٠٧٤	

(أ) عند الاستحواذ على مصرف دبي في أكتوبر ٢٠١١، استلمت المجموعة وديعة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٢,٨ مليار درهم بسعر مخفض مقارنة بسعر الفائدة المتاح في السوق. وفقاً لسياسة المجموعة، ينبغي تثبيت المطلوبات المالية مبدئياً بالقيمة العادلة مضافاً إليه، تكاليف المعاملة التي يمكن أن تنسب مباشرة إلى الاستحواذ أو إصدار المطلوبات المالية. نظراً لأنه قد تم استلام الوديعة أعلاه بسعر فائدة أقل من سعر الفائدة المتاح في السوق، فقد تم تثبيت أرباح القيمة العادلة بواقع ٥٤٣ مليون درهم في البيانات المالية لعام ٢٠١١، والتي سيتم إطفائها على مدى الفترة الزمنية للوديعة (٨ سنوات) بمعدل الفائدة الفعلي.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

١٠ دين صادر وأموال مقترضة أخرى

مدققة	غير مدققة
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ مارس ٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٢٦,٠٦٧,٦١٢	٢٦,٦٩٩,٣٤٢
٢,٩٣٨,٠٠٠	٢,٩٣٨,٠٠٠
٢,٢٨١,٧٣٠	٢,٢٦٨,٣٢٦
٣١,٢٨٧,٣٤٢	٣١,٩٠٥,٦٦٨
=====	=====

برنامج السندات متوسطة الأجل\*  
قروض لأجل من البنوك  
القروض المجمعة من توريق القرض

\* تشمل الإصدارات الجديدة سندات الشق الثاني من رأس المال بقيمة ٤,٣٤١ مليون درهم (٢٠١٥: ٤,٣٤١ مليون درهم)  
تم جمعها من خلال الطرح العام والخاص.

مدققة	غير مدققة
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ مارس ٢٠١٦
ألف درهم	ألف درهم
٢٦,٦٩٧,٦٩١	٣١,٢٨٧,٣٤٢
١٠,٥٦٣,١٤١	١,٩٩٤,٩٤٨
(٥,٦٥١,٣٧٥)	(١,٥٧٠,٥٧٦)
(٣٢٢,١١٥)	١٩٣,٩٥٤
٣١,٢٨٧,٣٤٢	٣١,٩٠٥,٦٦٨
=====	=====

الرصيد كما في ١ يناير  
إصدارات جديدة  
دفعات مسددة  
الحركات الأخرى\*

الرصيد كما في نهاية الفترة

\*تمثل حركة سعر الصرف على الديون المصدرة بالعملة الأجنبية. تقوم المجموعة بتغطية مخاطر العملة الأجنبية على الإصدارات العامة من خلال الأدوات المالية المشتقة.  
كما في ٣١ مارس ٢٠١٦، لدى المجموعة قروض متوسطة الأجل قائمة تبلغ قيمتها الإجمالية ٣١,٩٠٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٥: ٣١,٢٨٧ مليون درهم) سوف يتم سدادها كما يلي:

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ مارس ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٩,١٢٣	٧,٦٢٠	٢٠١٦
٥,٢٦١	٦,٥٢٦	٢٠١٧
١,١٩٩	١,٤٩٣	٢٠١٨
٥,١٧٣	٥,٤٥٣	٢٠١٩
١,٥٩٦	١,٥٩٦	٢٠٢٠
-	١٨٤	٢٠٢١
٤,٥٥٢	٤,٦١٣	٢٠٢٢
٣,٦٠٥	٣,٦٠٥	٢٠٢٣
٥٨٣	٥٨٣	٢٠٢٤
١١٥	١٢٢	٢٠٢٥
٨٠	١١١	٢٠٢٦
٣١,٢٨٧	٣١,٩٠٦	
=====	=====	

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

=====

## ١١ المطلوبات الأخرى

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٧٦٤,٦٢٨	٨٣١,٧٢١	فوائد دائنة مستحقة الدفع
٢١٤,٦٠٥	١٨٥,٧٣٤	أرباح مستحقة الدفع للمودعين على أساس النظام الإسلامي
١,٤٧٦,٠١١	١,١٩٣,٦٦١	شيكات مصرفية
١,٧٦٤,٠٦٨	١,٩٠٩,٤٧٨	ذمم دائنة تجارية وأخرى
١,٠٤٣,٠٥٠	٨٠٨,٩١٨	مطلوبات متعلقة بالموظفين
٨٩,٥١٦	٩٤,٠٩٨	مخصص الضريبة
٢,٨٧٤,٠١٦	٢,٩٤٨,٧٦٧	أخرى
٨,٢٢٥,٨٩٤	٧,٩٧٢,٣٧٧	

## ١٢ أموال المساهمين

وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية السنوي المنعقد بتاريخ ١٥ فبراير ٢٠١٦ على دفع توزيعات أرباح بنسبة ٤٠% من رأس المال المصدر والمدفوع والبالغة ٢,٢٢٣ مليون درهماً حيث تم تثبيتها في البيانات المالية المرحلية كما في ٣١ مارس ٢٠١٦.

## ١٣ سندات رأس المال الشق الأول

قامت المجموعة باصدار عدد من سندات رأس المال الشق الأول التنظيمية حسب التفاصيل الواردة في الجدول أدناه، وتعتبر هذه السندات بأنها ثابتة وثنائية وغير مضمونة. وبإمكان المجموعة اختيار عدم دفع فائدة على السند حسب تقديرها الخاص. ولا يحق لحاملي السندات المطالبة بفائدة ولا يعتبر الحدث على أنه عجز. كما لا تحمل السندات تاريخ استحقاق وتم تصنيفها كحقوق الملكية.

سعر الفائدة	المبلغ المصدّر	الإصدار الشهر/السنة
سعر فائدة ثابت تتم مراجعته بعد ست سنوات	٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣ مليار درهم)	سبتمبر ٢٠١٤
سعر فائدة ثابت تتم مراجعته بعد ست سنوات	١ مليار دولار أمريكي (٣,٦٧ مليار درهم)	مايو ٢٠١٣
سعر فائدة ثابت للخمس سنوات الأولى وعلى أساس سعر فائدة متغير للسنوات التي تليها.	٤ مليار درهم	يونيو ٢٠٠٩

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

#### ١٤ الدخل التشغيلي الأخر

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
١٩,١٧٥	١٠,١٠٩	دخل توزيعات الأرباح
٥٩,٠٨٧	١٧٤,١٣١	الأرباح من بيع أوراق مالية استثمارية متاحة للبيع
(٨,٤٢٤)	(٥,٧٧٥)	الأرباح/ (الخسائر) من أوراق مالية استثمارية مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
٢٥,٤٨٥	٢٠,٦٣٣	دخل الإيجارات
١٤٤,٩٣٥	١٤,٧٦٧	الأرباح من بيع العقارات (العقارات الاستثمارية/المخزون)
٢٥١,٣٣٣	٢٧٤,٨٣٩	دخل الصرف الأجنبي*
٤٦,٤٦٠	٢١,٠٧٩	دخل المشتقات
٨٩,٢٥٠	٦٩,٨٧١	دخل آخر (صافي)
٦٢٧,٣٠١	٥٧٩,٦٥٤	

\* يتألف دخل الصرف الأجنبي من أرباح المتاجرة والتحويل والأرباح الناتجة عن المعاملات مع العملاء.



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

١٥ المصروفات الإدارية والعمومية

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٧٠٩,٦٥٩	٨٤٨,٠٧٥	تكلفة موظفين
٨٦,٠٣٦	٨٨,١٣٢	تكلفة إشغال
٣١,٢٧٦	٣٨,٣٢١	المعدات والتجهيزات
٣٣,٥٤٢	٣٧,٠٨٧	تكلفة تشغيل أجهزة الحاسوب
٣٧,٨٠١	٤٠,٧٠٢	تكلفة الاتصالات
١٤,٥١٣	١٧,٠٠٥	رسوم الخدمات والرسوم القانونية والمهنية
١٦,٣٢٨	٢٧,٠٢٨	المصاريف المتعلقة بالتسويق
٧٠,٥٦٧	٧٩,٢٤٣	استهلاك
٢٠,٢٥٠	٢٠,١٢٣	إطفاء موجودات غير ملموسة
٥٩,٢٥٢	٥٤,٣٢٧	أخرى
١,٠٧٩,٢٢٤	١,٢٥٠,٠٤٣	

١٦ صافي خسائر انخفاض قيمة الموجودات المالية

تم إظهار صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية المحملة على بيان الدخل كالتالي:

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٧٢٩,٦٦١	٣٠٧,٢١٢	صافي انخفاض قيمة القروض والذمم المدينة
٣٠٧,٨٧٥	٥٠١,١٤٦	صافي انخفاض قيمة ذمم مدينة للتمويل الإسلامي
١٩,٧٥٠	٤٢,٢٨١	صافي انخفاض قيمة أوراق مالية استثمارية
(٦,١٠١)	-	صافي انخفاض قيمة المستحقات من البنوك
٣٤,١٠٧	(٢١,١٧١)	الديون المعدومة المشطوبة/ (المحصلة) - صافي
١,٠٨٥,٢٩٢	٨٢٩,٤٦٨	صافي خسائر انخفاض القيمة للفترة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

## ١٧ الالتزامات والمطلوبات الطارئة

فيما يلي الالتزامات والمطلوبات الطارئة للمجموعة في ٣١ مارس ٢٠١٦:

مدققة	غير مدققة	
٣١ ديسمبر ٢٠١٥	٣١ مارس ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
٩,٥٧٨,١٢٧	٩,٢١٢,٤١٠	خطابات اعتماد
٤٥,٢٤٩,٦٩٤	٤٤,١٤٨,٢٤٣	الضمانات
٤٩٨,٥١٦	٥٥٦,٣٤٧	المطلوبات المترتبة على المشاركة في المخاطر
٢٣,٥٥٠,٥٠٥	٢٨,٠٧٧,٢١٨	التزامات قروض غير قابلة للإلغاء*
٧٨,٨٧٦,٨٤٢	٨١,٩٩٤,٢١٨	
=====	=====	

\* تمثل التزامات القرض غير القابلة للإلغاء التزام تعاقدية للسماح بالسحب على التسهيلات خلال فترة محددة مع مراعاة الشروط المسبقة وبنود الإنهاء. بما أن الالتزامات قد تنتهي دون سحبها، ونظراً لضرورة استيفاء الشروط المسبقة للسحب، فإن قيمة العقود الإجمالية لا تمثل بالضرورة المتطلبات النقدية المستقبلية بشكل دقيق.

## ١٨ ربحية السهم

تعرض المجموعة بيانات ربحية السهم الأساسية والمخفضة لأسهمها العادية. يتم احتساب ربحية السهم بقسمة الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين (التي يتم إدخال مزيد من التعديل عليها فيما يتعلق بمصروفات الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول) في البنك على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال الفترة. يتم تحديد ربحية السهم المخفضة عن طريق تعديل الربح أو الخسارة المتعلقة بالمساهمين العاديين والمتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة لتغطية تأثيرات كافة الأسهم العادية المحتمل تخفيضها، إن وجدت.

غير مدققة	غير مدققة	
فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦	
ألف درهم	ألف درهم	
١,٦٧٠,٨٥١	١,٨٠٧,٩٤١	الأرباح للفترة والتي تعود إلى المساهمين
(١٤٧,٤٧٦)	(١٤٧,٢٧٦)	ناقصاً: الفائدة على سندات رأس المال الشق الأول
١,٥٢٣,٣٧٥	١,٦٦٠,٦٦٥	صافي الأرباح التي تعود إلى المساهمين
٥,٥٥٧,٧٧٥	٥,٥٥٧,٧٧٥	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية في الإصدار (ألف)
٠,٢٧	٠,٣٠	ربحية السهم * (درهم)
=====	=====	

\* كانت ربحية الأسهم الأساسية والمخفضة هي نفسها لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

## ١٩ المشتقات

المبلغ الاسمي	ديسمبر ٢٠١٥		مارس ٢٠١٦		المبلغ الاسمي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	المبلغ الاسمي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	
	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة							
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٤٠٦,٥١٦,٨٧٢	(٢,١٧١,٩٥٨)	٢,٦١٧,٧٥١	٤١٨,٢٣٦,٤٥٩	(٢,٥٣٠,٩٩٥)	٣,٣٥٣,٠٥٠	المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة					
٦,١٤٨,٦٣١	(٤٧,١٤٢)	٥١,١١٠	٦,٢٥١,٥٤٧	(١,٥٧١)	١٣٣,٨٤١	المشتقات المحتفظ بها لتغطية التدفقات النقدية					
٢,٩٨٠,٨٤٤	(٣٩١,١٠٥)	٢١٨	٣,٥٦٥,٩٣٨	(٢٨٢,١٣١)	٥١	المشتقات المحتفظ بها لتغطية القيمة العادلة المجموع					
٤١٥,٦٤٦,٣٤٧	(٢,٦١٠,٢٠٥)	٢,٦٦٩,٠٧٩	٤٢٨,٠٥٣,٩٤٤	(٢,٨١٤,٦٩٧)	٣,٤٨٦,٩٤٢						

## ٢٠ القطاعات التشغيلية

تنقسم المجموعة إلى قطاعات الأعمال الرئيسية التالية:

- (أ) الأعمال المصرفية للشركات تمثل التمويل المنظم والحسابات الجارية وحسابات التوفير وودائع العملاء والسحب على المكشوف والتمويل التجاري والقروض لأجل لجهات حكومية وللعلماء التجاريين والشركات والخدمات المصرفية الاستثمارية والمنتجات الإسلامية المقدمة من خلال الوطني الإسلامي؛
- (ب) الخدمات المصرفية للأفراد تمثل القروض والودائع للأفراد والخدمات المصرفية الخاصة وإدارة الثروات وخدمات وساطة الأسهم وإدارة الموجودات وتمويل الأفراد؛
- (ج) تشمل أنشطة الخزينة إدارة محفظة استثمارات المجموعة وإدارة الأموال وعمليات الخزينة بين البنوك؛
- (د) تمثل الأنشطة المصرفية الإسلامية الدخل والرسوم المحصلة والمصاريف المدفوعة من قبل شركات الخدمات المصرفية الإسلامية التابعة؛ و
- (هـ) تشمل العمليات الأخرى للمجموعة بنك الإمارات دبي الوطني مصر وتنفيذ وإدارة العقارات والعمليات وأنشطة الدعم.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٢٠ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٦
٢,٥٥٤,٩٢١	٣٨٨,٨٨٧	٤٤٨,٢٥٨	٢٢,٠٢٤	٩١٧,٦٨٦	٧٧٨,٠٦٦
١,٣٥٠,٤٣٩	١٤٧,٢٦٥	١٥٤,١٦٢	١٣٧,٣٦٠	٥٩٤,٨٩٨	٣١٦,٧٥٤
٣,٩٠٥,٣٦٠	٥٣٦,١٥٢	٦٠٢,٤٢٠	١٥٩,٣٨٤	١,٥١٢,٥٨٤	١,٠٩٤,٨٢٠
(١,٢٥٠,٠٤٣)	(٣٤٧,١٠٢)	(٢٩٨,٤٤٦)	(٣١,٢٣٤)	(٤٦٧,٨٨١)	(١٠٥,٣٨٠)
(٨٢٩,٤٦٨)	(٣٨,٤٩١)	(٣٥٣,٤٥٩)	٣٢,٩٥٦	(١٩٠,٩٢٥)	(٢٧٩,٥٤٩)
٢٦,٨٤١	٢٦,٨٤١	-	-	-	-
(٤٤,٦٩٩)	(٣١,٩٠٩)	-	(٣,٢٤٧)	(٤,٤٦١)	(٥,٠٨٢)
١,٨٠٧,٩٩١	١٤٥,٤٩١	(٤٩,٤٨٥)	١٥٧,٨٥٩	٨٤٩,٣١٧	٧٠٤,٨٠٩
٤١٤,٥٠٦,٥١٤	٣٥,٥٢٥,٢٤٩	٤٨,٧٦٠,٠١٧	٤٥,٩٠٦,١٥٦	٤٦,٦٠٢,٩٥٥	٢٣٧,٧١٢,١٣٧
٤١٤,٥٠٦,٥١٤	٩٥,٣٩٦,٣٤٩	٥١,١٧٧,٩٤٢	٣١,١١٣,٠١١	١٢٣,٩٤٢,٠٣٢	١١٢,٨٧٧,١٨٠

صافي دخل الفوائد والدخل من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين

صافي دخل الرسوم والعمولات والدخل الأخر

إجمالي الدخل التشغيلي

مصروفات إدارية وعمومية

صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية

الحصة من أرباح شركات زميلة وائتلافات مشتركة

رسوم ضريبية

أرباح المجموعة للفترة

موجودات القطاع

مطلوبات القطاع وحقوق الملكية

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)  
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٢٠ القطاعات التشغيلية (تتمة)

الإجمالي ألف درهم	أخرى ألف درهم	الخدمات المصرفية الإسلامية ألف درهم	الخبزينة ألف درهم	الخدمات المصرفية للأفراد ألف درهم	الخدمات المصرفية للشركات ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٥
٢,٤٨٤,٧٩٩	٤٠١,٧٣٧	٣٧٧,٧٨٩	(٥٨,٣٧٩)	٨٦٦,١٤٣	٨٩٧,٥٠٩	صافي دخل الفوائد والدخل من منتجات التمويل الإسلامي بعد خصم توزيعات الأرباح للمودعين
١,٣٦٠,٣٠٦	٢٨,٦٣٠	٢٨٤,٢٤٧	١٦٣,٣١٣	٥٣٥,٦١٦	٣٤٨,٥٠٠	صافي دخل الرسوم والعمولات والدخل الأخر
٣,٨٤٥,١٠٥	٤٣٠,٣٦٧	٦٦٢,٠٣٦	١٠٤,٩٣٤	١,٤٠١,٧٥٩	١,٢٤٦,٠٠٩	إجمالي الدخل التشغيلي
(١,٠٧٩,٢٢٤)	(٢٩٩,٤١٢)	(٢١٣,٧٩٩)	(٣٢,٦٣٧)	(٤٥٤,٤٣٠)	(٧٨,٩٤٦)	مصروفات إدارية وعمومية
(١,٠٨٥,٢٩٢)	(٤,٧٧٦)	(٣٢٩,٩٩٠)	٨,٠٩٩	(٩٤,٤٨١)	(٦٦٤,١٤٤)	صافي خسائر انخفاض القيمة للموجودات المالية
٣٦,٠٥٠	٣٥,٨٦٠	١٩٠	-	-	-	الحصة من أرباح شركات زميلة وانتلافات مشتركة
(٤٥,٥٧٥)	(٣٥,٥٦٤)	-	(٣,٧٥٣)	(٢,٢٢٥)	(٤,٠٣٣)	رسوم ضريبية
١,٦٧١,٠٦٤	١٢٦,٤٧٥	١١٨,٤٣٧	٧٦,٦٤٣	٨٥٠,٦٢٣	٤٩٨,٨٨٦	أرباح المجموعة للفترة
٣٦٧,٥٠١,٠٨١	٢١,٧٥٥,٣٤٩	٤٧,٨٨٩,٤٨٧	٣٨,٦٢٨,٤٠٨	٤٧,٠٣٣,٦٦٥	٢١٢,١٩٤,١٧٢	موجودات القطاع
٣٦٧,٥٠١,٠٨١	٧٨,٣٤٠,١٧٤	٤٩,١٥٠,٨٧٦	٢٢,٧٥٧,٤٨٨	١١٦,٦٠٥,١٢٠	١٠٠,٦٤٧,٤٢٣	مطلوبات القطاع وحقوق الملكية

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٢١ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

إن مجموعة الإمارات دبي الوطني مملوكة جزئياً (بنسبة ٥٥,٦%) من قبل مؤسسة دبي للاستثمار، وهي شركة تعتبر حكومة دبي المساهم الرئيسي فيها.

إن الودائع المقدمة من القروض الممنوحة للمؤسسات ذات الصلة بالحكومة بخلاف تلك التي تم الإفصاح عنها بشكل منفرد تمثل ٨% (ديسمبر ٢٠١٥: ٩%) و ٧% (ديسمبر ٢٠١٥: ٧%) على التوالي، من إجمالي الودائع والقروض لدى المجموعة. تتم إدارة هذه المؤسسات بشكل مستقل وتجرى كافة معاملاتها المالية مع المجموعة وفقاً للشروط التجارية الاعتيادية.

أبرمت المجموعة أيضاً معاملات مع بعض الأطراف ذات العلاقة الأخرى والتي لا تعتبر مؤسسات ذات صلة بالحكومة. وقد تم أيضاً إجراء هذه المعاملات بصورة فعلية بنفس الشروط، بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات الساندة في نفس الوقت الذي تتم فيه معاملات مقابلة مع أطراف أخرى ولا تنطوي على ما يزيد عن حجم المخاطر الاعتيادي.

يتم تنفيذ الأرصدة و المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وفقاً للشروط التجارية الاعتيادية وهي كما يلي:

مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم
١٢٠,٧٤٧,٩٨٤	١٢٤,٥٤٤,٢٤١
١,٤٦٩,٥٦١	١,٤٦٩,٦٠٥
١,٦٠٨,٣٧٧	٣٥٨,٩٠٣
٢٦,٤٦٦	-
١٢٣,٨٥٢,٣٨٨	١٢٦,٣٧٢,٧٤٩
٣,٨٢٨,٥٢٧	٣,٢٨١,٣٢٨
٦,٦٨٦,٤٨١	٥,٨١٩,٩٧٦
١٩٥,٢٢٢	١٨٤,١٩٦
١٠,٧١٠,٢٣٠	٩,٢٨٥,٥٠٠
٥,٩١٣	٣١,٨٤٥
٢٩٠,٨٠٢	٢٩٤,٨٤٧
٩,٤٦٨	٩,٣٦٨

**قروض و ذمم مدينة:**

إلى مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم  
للشركة الأم  
إلى أعضاء مجلس الإدارة والشركات ذات العلاقة  
إلى شركات زميلة ومشاريع مشتركة

**ودائع العملاء والودائع الإسلامية**

من مساهم الأغلبية لدى الشركة الأم  
من الشركة الأم  
من شركات زميلة ومشاريع المشتركة

استثمار في سندات حكومة دبي

قروض إلى واستثمار في صناديق مدارة من قبل المجموعة

التزامات تجاه شركات زميلة

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

٢١ المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٣٥,٠٦٢	٣٢,٧٤٢	المدفوعات إلى شركات زميلة وائتلافات مشتركة
١,٢٢٠	١,٢٢٨	الدفعات المستلمة من شركات زميلة وائتلافات مشتركة
٤١,٦٨٢	٦,٦٦٢	الرسوم المستلمة بخصوص الصناديق المدارة من قبل المجموعة
١,٢٢٣	١,٣٧٠	فوائد مدفوعة لصناديق مدارة من قبل المجموعة
٢٩	٨٣٢	فوائد (مدفوعة من قبل)/المدفوعة إلى الائتلافات المشتركة
١,٤٤٠	٢,٠٠٧	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة

فيما يلي إجمالي مبلغ التعويضات المدفوعة لكبار المسؤولين الإداريين بالمجموعة خلال الفترة :

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
٤١,٧٩٩	٤٠,٥٩٤	تعويضات كبار المسؤولين الإداريين
٢٨٤	٣٠٣	تعويضات الموظفين قصيرة الأجل
		تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

إن كبار المسؤولين الإداريين هم أولئك الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية للتخطيط وإدارة ومراقبة أنشطة المجموعة بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة لدى كبار المسؤولين الإداريين ولم يتم رصد مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار المسؤولين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة في نهاية الفترة.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

## ٢٢ إيضاحات حول بيان التدفقات النقدية الموحد للمجموعة

غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٥ ألف درهم	غير مدققة فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ ألف درهم	
		(أ) تحليل التغيرات في النقد وما يعادله خلال الفترة
٢٤,٧٦٣,٣٥٢	٣١,٨٢٨,٥٣٩	الرصيد في بداية الفترة
(٥,٢٠٨,٧٠٣)	(٨,٧٧٧,٩٩٤)	صافي التدفق النقدي الداخلى/(الخارج)
١٩,٥٥٤,٦٤٩	٢٣,٠٥٠,٥٤٥	الرصيد في نهاية الفترة
		(ب) تحليل النقد وما يعادله
٥٠,٢٧٧,٥٢٤	٤٦,٢٦٩,٨٥٣	نقد وودائع لدى المصرف المركزي
٢٩,٤٨٧,٢٨٩	٤٦,٠٦٩,١٤٨	مستحق من البنوك
(١٤,١٢٥,٣٩٤)	(٢٠,٦٨٠,٣٧٤)	مستحق للبنوك
٦٥,٦٣٩,٤١٩	٧١,٦٥٨,٦٢٧	
(٢٤,٠٠٨,٣٣٦)	(٢٥,٧٥١,٢١٠)	ناقصاً: ودائع لدى المصرف المركزي لأغراض نظامية
(١٣,٥٠٠,٠٠٠)	(١٢,٧٥٥,٢٥٠)	ناقصاً: شهادات إيداع لدى المصرف المركزي مستحقة بعد ثلاثة أشهر
(١٣,٥٥٤,٩١١)	(١٦,٤١٣,٦٧٩)	ناقصاً: المبالغ المستحقة من البنوك بعد ٣ أشهر
٤,٩٧٨,٤٧٧	٦,٣١٢,٠٥٧	زائداً: المبالغ المستحقة للبنوك بعد ٣ أشهر
١٩,٥٥٤,٦٤٩	٢٣,٠٥٠,٥٤٥	

## ٢٣ الموجودات والمطلوبات المقدره بالقيمة العادلة

### القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات

يوضح الجدول التالي تحليلاً للموجودات والمطلوبات المقدره بالقيمة العادلة وفقاً لطريقة التقييم. فيما يلي إيضاح حول المستويات المختلفة:

- المستوى ١: الأسعار المعلنة (غير معدلة) في الأسواق النشطة للموجودات والمطلوبات المحددة.
- المستوى ٢: التقييم باستخدام المدخلات بخلاف الأسعار المعلنة المتضمنة في المستوى ١ والتي يمكن ملاحظتها للموجودات والمطلوبات سواء بطريقة مباشرة (مثل الأسعار) أو بطريقة غير مباشرة أي (تستنتج من الأسعار).
- المستوى ٣: التقييم باستخدام مدخلات للموجودات والمطلوبات التي لا تعتمد على بيانات السوق (مدخلات غير ملحوظة).



بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

**٢٣ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)**

٣١ مارس ٢٠١٦			
المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	الإجمالي
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
<b>أوراق مالية للمتاجرة</b>			
١,٢٧٥,٣٣٤	٩٨٩	٣٢,٧٢٢	١,٣٠٩,٠٤٥
٤٣,٧٩٠	٧٤,٩١٤	-	١١٨,٧٠٤
<b>أوراق مالية خاصة بالدين</b>			
<b>أخرى</b>			
١,٣١٩,١٢٤	٧٥,٩٠٣	٣٢,٧٢٢	١,٤٢٧,٧٤٩
<b>أوراق مالية استثمارية</b>			
<b>متاحة للبيع:</b>			
٩,٠٧١,٧٤٨	٤,٥٢٢,٥٦٢	٢٢٨,٨٦١	١٣,٨٢٣,١٧١
١١٨,٩٧١	١٨١,٧٥٣	٧٢٢,١٠٧	١,٠٢٢,٨٣١
-	١٠٧,٥٨٦	٢٩١,٠٧١	٣٩٨,٦٥٧
٩,١٩٠,٧١٩	٤,٨١١,٩٠١	١,٢٤٢,٠٣٩	١٥,٢٤٤,٦٥٩
<b>محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو</b>			
<b>الخسارة:</b>			
<b>أخرى</b>			
١٣٣,١٥٦	٧,٨٩٠	-	١٤١,٠٤٦
١٣٣,١٥٦	٧,٨٩٠	-	١٤١,٠٤٦
<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>			
<b>القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات</b>			
<b>مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:</b>			
<b>مقايضات سعر الفائدة</b>			
-	١٣٣,٨٤١	-	١٣٣,٨٤١
<b>مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:</b>			
<b>مقايضات سعر الفائدة</b>			
-	٥١	-	٥١
-	٣,٤٨٦,٩٤٢	-	٣,٤٨٦,٩٤٢
<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>			
<b>القيمة العادلة السالبة للمشتقات</b>			
<b>مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي:</b>			
<b>مقايضات سعر الفائدة</b>			
-	(١,٥٧١)	-	(١,٥٧١)
<b>مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة:</b>			
<b>مقايضات سعر الفائدة</b>			
-	(٢,٨١٤,٦٩٧)	-	(٢,٨١٤,٦٩٧)
١٠,٦٤٢,٩٩٩	٥,٥٦٧,٩٣٩	١,٢٧٤,٧٦١	١٧,٤٨٥,٦٩٩

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

### ٢٣ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)

يوضح الجدول التالي تسوية من الأرصدة الافتتاحية إلى الأرصدة الختامية فيما يتعلق بقياسات القيمة العادلة في المستوى ٣ من هذا النظام المتدرج للقيمة العادلة.

موجودات مالية متاحة للبيع ألف درهم	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	موجودات مالية	
١,٢٩٨,٣٤٠	١٧٧,٦٦٩	-	١,٤٧٦,٠٠٩	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٦
-	-	-	-	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
-	٧٤١	-	٧٤١	في الأرباح أو الخسائر
(٦,٠٣٣)	-	-	(٦,٠٣٣)	في بنود الدخل الشامل الأخرى
١٩,٥٨٤	-	-	١٩,٥٨٤	مشتريات
(٦٩,٨٥٢)	(١٤٥,٦٨٨)	-	(٢١٥,٥٤٠)	تسويات وتعديلات أخرى
-	-	-	-	التحويلات إلى المستوى ٣
-	-	-	-	التحويلات خارج المستوى ٣
١,٢٤٢,٠٣٩	٣٢,٧٢٢	-	١,٢٧٤,٧٦١	الرصيد كما في ٣١ مارس ٢٠١٦

في ظروف معينة، تقاس القيمة العادلة للأدوات المالية المصنفة في المستوى ٣ باستخدام أساليب التقييم التي تتضمن الافتراضات غير المثبتة من خلال أسعار معاملات السوق الحالية الممكن ملاحظتها لنفس الأداة وغير المرتكزة على بيانات السوق الملحوظة. تستخدم المجموعة تقنيات التقييم اعتماداً على نوع الأداة والبيانات المتاحة في السوق. على سبيل المثال، في حال غياب السوق النشطة، يتم تقييم القيمة العادلة للاستثمار على أساس تحليل المركز المالي والنتائج والقدرة على تحمل المخاطر وغيرها من العوامل ذات الصلة بمتلقي الاستثمارات. ويتم تحديد التغيرات المناسبة وغير المناسبة في قيمة الأدوات المالية على أساس التغيرات في قيمة الأدوات نتيجة لاختلاف مستويات المعايير غير الخاضعة للرقابة والتي يتم قياسها على أساس تقديري.

يتم تحليل حساسية المدخلات غير قابلة للرصد المستخدمة لتقييم الأدوات المالية من المستوى الثالث (٣) بواقع +٥٪/-٥٪ على النحو التالي:

التأثير على بنود الدخل الشامل الأخرى	تأثير مفضل (+٥٪)	تأثير غير مفضل (-٥٪)	فئة الأداة المالية
٦٢ مليون درهماً	(٦٢) مليون درهماً		المتاحة للبيع

التأثير على بيان الدخل	تأثير مفضل (+٥٪)	تأثير غير مفضل (-٥٪)	فئة الأداة المالية
٢ مليون درهماً	(٢) مليون درهماً		محتفظ بها للمتاجرة

خلال الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ تم تحويل موجودات مالية متاحة للبيع بقيمة دفترية قيمتها صفر درهم (٢٠١٥: صفر درهم) من المستوى ١ إلى المستوى ٢ لأن الأسعار المعلنة في السوق لسندات الدين هذه أصبحت غير متاحة بصورة منتظمة. من أجل تحديد القيمة العادلة لسندات الدين، قامت الإدارة باستخدام أسلوب تقييم كانت فيه كافة المدخلات الهامة مرتكزة على البيانات الملحوظة في السوق. كما كانت هناك تحويلات من المستوى ٢ إلى المستوى ١ بمبلغ صفر درهم (٢٠١٥: صفر درهم) خلال الفترة مارس ٢٠١٦.

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

**٢٣ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)**
**٣١ ديسمبر ٢٠١٥**

المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
<b>أوراق مالية للمتاجرة</b>			
١,٣٨١,٥٥٦	١,١٥٧	١٧٧,٦٦٩	١,٥٦٠,٣٨٢
٤٢,٧٢٩	٧٥,٧٥٨	-	١١٨,٤٨٧
أوراق مالية خاصة بالدين أخرى			
١,٤٢٤,٢٨٥	٧٦,٩١٥	١٧٧,٦٦٩	١,٦٧٨,٨٦٩
<b>أوراق مالية استثمارية</b>			
<b>متاحة للبيع</b>			
٨,٣١١,٦٩٩	٥,١٤٢,٦٢٥	٢٠٥,٤٣١	١٣,٦٥٩,٧٥٥
٤١٠,٩٣٥	٢٢٨,٣٤٧	٧٩٠,٨٤٢	١,٤٣٠,١٢٤
-	١٣٨,١١٢	٣٠٢,٠٦٧	٤٤٠,١٧٩
أوراق مالية خاصة بالدين استثمار في حقوق الملكية أخرى			
٨,٧٢٢,٦٣٤	٥,٥٠٩,٠٨٤	١,٢٩٨,٣٤٠	١٥,٥٣٠,٠٥٨
<b>محددة بالقيمة العادلة من خلال الربح أو الخسارة:</b>			
١٣٤,٥٨٢	١٣,٦٥٥	-	١٤٨,٢٣٧
١٣٤,٥٨٢	١٣,٦٥٥	-	١٤٨,٢٣٧
<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>			
<b>القيمة العادلة الإيجابية للمشتقات</b>			
-	٢,٦١٧,٧٥١	-	٢,٦١٧,٧٥١
-	٥١,١١٠	-	٥١,١١٠
-	٢١٨	-	٢١٨
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي: مقايضات سعر الفائدة مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة: مقايضات سعر الفائدة			
-	٢,٦٦٩,٠٧٩	-	٢,٦٦٩,٠٧٩
<b>المشتقات المحتفظ بها للمتاجرة</b>			
<b>القيمة العادلة السالبة للمشتقات</b>			
-	(٢,١٧١,٩٥٨)	-	(٢,١٧١,٩٥٨)
-	(٤٧,١٤٢)	-	(٤٧,١٤٢)
-	(٣٩١,١٠٥)	-	(٣٩١,١٠٥)
مشتقات محتفظ بها كتغطيات للتدفق النقدي: مقايضات سعر الفائدة مشتقات محتفظ بها كتغطيات للقيمة العادلة: مقايضات سعر الفائدة			
-	(٢,٦١٠,٢٠٥)	-	(٢,٦١٠,٢٠٥)
١٠,٢٨١,٥٠١	٥,٦٥٨,٥٢٨	١,٤٧٦,٠٠٩	١٧,٤١٦,٠٣٨
=====	=====	=====	=====

بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)

 إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة  
 عن فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٦ (غير مدققة)

**٢٣ الموجودات والمطلوبات المقدرة بالقيمة العادلة (تتمة)**

الإجمالي ألف درهم	موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة ألف درهم	موجودات مالية محددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ألف درهم	موجودات مالية مناحة للبيع ألف درهم	
١,٢٢٨,١٩٩	-	-	١,٢٢٨,١٩٩	الرصيد كما في ١ يناير ٢٠١٥
(٦٧,٨٨٢)	(٣,٢٠٢)	-	(٦٤,٦٨٠)	إجمالي الأرباح أو الخسائر:
(٧٤,٨٥١)	-	-	(٧٤,٨٥١)	- في الأرباح أو الخسائر
٣٩٤,٢١٨	١٨٠,٨٧١	-	٢١٣,٣٤٧	- في بنود الدخل الشامل الأخرى
-	-	-	-	مشتريات
(٨٤,٢٧٢)	-	-	(٨٤,٢٧٢)	إصدارات
٨٠,٥٩٧	-	-	٨٠,٥٩٧	تسويات وتعديلات أخرى
-	-	-	-	التحويلات إلى المستوى ٣
-	-	-	-	التحويلات خارج المستوى ٣
١,٤٧٦,٠٠٩	١٧٧,٦٦٩	-	١,٢٩٨,٣٤٠	الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٥